COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

LICÉITÉ DE LA MENACE OU DE L'EMPLOI D'ARMES NUCLÉAIRES

(REQUÊTE POUR AVIS CONSULTATIF)

ORDONNANCE DU 1ER FÉVRIER 1995

1995

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

LEGALITY OF THE THREAT OR USE OF NUCLEAR WEAPONS

(REQUEST FOR ADVISORY OPINION)

ORDER OF 1 FEBRUARY 1995

Mode officiel de citation :
Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires, ordonnance du 1er février 1995, C.I.J. Recueil 1995, p. 3

Official citation :
Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Order of 1 February 1995, I.C.J. Reports 1995, p. 3

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070719-2

N° de vente :
Sales number **656**

1ER FÉVRIER 1995

ORDONNANCE

LICÉITÉ DE LA MENACE OU DE L'EMPLOI D'ARMES NUCLÉAIRES

(REQUÊTE POUR AVIS CONSULTATIF)

LEGALITY OF THE THREAT OR USE OF NUCLEAR WEAPONS

(REQUEST FOR ADVISORY OPINION)

1 FEBRUARY 1995

ORDER

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1995

1995
1er février
Rôle général
n° 95

1er février 1995

LICÉITÉ DE LA MENACE OU DE L'EMPLOI D'ARMES NUCLÉAIRES

(REQUÊTE POUR AVIS CONSULTATIF)

ORDONNANCE

Présents: M. BEDJAOUI, *Président*; M. SCHWEBEL, *Vice-Président*; M. ODA, sir Robert JENNINGS, MM. GUILLAUME, SHAHABUDDEEN, AGUILAR MAWDSLEY, WEERAMANTRY, RANJEVA, HERCZEGH, SHI, FLEISCHHAUER, KOROMA, VERESHCHETIN, *juges*; M. VALENCIA-OSPINA, *Greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu les articles 48, 65, 66 et 68 du Statut de la Cour et les articles 103, 104 et 105 de son Règlement,

Considérant que, le 15 décembre 1994, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté la résolution 49/75 K par laquelle elle a décidé, conformément au paragraphe 1 de l'article 96 de la Charte des Nations Unies, de demander à la Cour un avis consultatif sur la question ci-après: «Est-il permis en droit international de recourir à la menace ou à l'emploi d'armes nucléaires en toute circonstance?»;

Considérant que le texte de cette résolution a été transmis à la Cour par une lettre du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies en date du 19 décembre 1994, reçue au Greffe par télécopie le 20 décembre 1994 et dont l'original a été enregistré le 6 janvier 1995;

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 1995

1995
1 February
General List
No. 95

1 February 1995

LEGALITY OF THE THREAT OR USE OF NUCLEAR WEAPONS

(REQUEST FOR ADVISORY OPINION)

ORDER

Present: *President* BEDJAOUI; *Vice-President* SCHWEBEL; *Judges* ODA, Sir Robert JENNINGS, GUILLAUME, SHAHABUDDEEN, AGUILAR MAWDSLEY, WEERAMANTRY, RANJEVA, HERCZEGH, SHI, FLEISCHHAUER, KOROMA, VERESHCHETIN; *Registrar* VALENCIA-OSPINA.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Articles 48, 65, 66 and 68 of the Statute of the Court and Articles 103, 104 and 105 of the Rules of Court,

Whereas on 15 December 1994 the General Assembly of the United Nations adopted resolution 49/75 K whereby it decided, pursuant to Article 96, paragraph 1, of the Charter of the United Nations, to request the Court for an advisory opinion on the following question: "Is the threat or use of nuclear weapons in any circumstance permitted under international law?";

Whereas the text of this resolution was transmitted to the Court by a letter from the Secretary-General of the United Nations dated 19 December 1994, received in the Registry by facsimile on 20 December 1994 and filed in the original on 6 January 1995;

Considérant que l'Assemblée générale a demandé que l'avis consultatif de la Cour soit rendu «dans les meilleurs délais»;

Considérant que, par résolution WHA46.40 en date du 14 mai 1993, la quarante-sixième Assemblée mondiale de la Santé a demandé à la Cour un avis consultatif sur la question suivante:

> «Compte tenu des effets des armes nucléaires sur la santé et l'environnement, leur utilisation par un Etat au cours d'une guerre ou d'un autre conflit armé constituerait-elle une violation de ses obligations au regard du droit international, y compris la Constitution de l'OMS?»;

Considérant que, par ordonnance du 20 juin 1994, le Président de la Cour a fixé au 20 juin 1995 la date d'expiration du délai dans lequel les Etats ou organisations ayant présenté un exposé écrit sur la question soumise à la Cour par l'Assemblée mondiale de la Santé pourront présenter des observations écrites sur les autres exposés écrits,

1. *Décide* que les Etats admis à ester devant la Cour et l'Organisation des Nations Unies sont susceptibles de fournir des renseignements sur la question que l'Assemblée générale des Nations Unies a soumise à la Cour pour avis consultatif;

2. *Fixe* au 20 juin 1995 la date d'expiration du délai dans lequel des exposés écrits sur la question pourront être présentés à la Cour conformément au paragraphe 2 de l'article 66 de son Statut;

3. *Fixe* au 20 septembre 1995 la date d'expiration du délai dans lequel les Etats ou organisations qui auront présenté un exposé écrit pourront présenter des observations écrites sur les autres exposés écrits conformément au paragraphe 4 de l'article 66 du Statut de la Cour;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le premier février mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Le Président,
(Signé) Mohammed BEDJAOUI.

Le Greffier,
(Signé) Eduardo VALENCIA-OSPINA.

Whereas the General Assembly requested that the advisory opinion of the Court be rendered "urgently";

Whereas by resolution WHA46.40 dated 14 May 1993 the Forty-sixth World Health Assembly asked the Court to give an advisory opinion on the following question:

> "In view of the health and environmental effects, would the use of nuclear weapons by a State in war or other armed conflict be a breach of its obligations under international law including the WHO Constitution?";

Whereas by Order dated 20 June 1994 the President of the Court fixed 20 June 1995 as the time-limit within which States and organizations having presented written statements on the question submitted to the Court by the World Health Assembly might submit written comments on the other written statements,

1. *Decides* that States entitled to appear before the Court and the United Nations may furnish information on the question submitted to the Court by the United Nations General Assembly for advisory opinion;

2. *Fixes* 20 June 1995 as the time-limit within which written statements relating to the question may be submitted to the Court in accordance with Article 66, paragraph 2, of its Statute;

3. *Fixes* 20 September 1995 as the time-limit within which States and organizations having presented written statements may submit written comments on the other written statements in accordance with Article 66, paragraph 4, of the Statute of the Court; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this first day of February, one thousand nine hundred and ninety-five.

(*Signed*) Mohammed BEDJAOUI,
President.

(*Signed*) Eduardo VALENCIA-OSPINA,
Registrar.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070719-2